

*Le texte français suit.



December 13, 2007

Successful South Korea Mission for Moncton Delegates

MONCTON – Delegates from the City of Moncton were delighted by the outcomes of their economic mission in South Korea. In an ongoing effort to investigate possible exchanges in education, culture, tourism and economic development abroad, delegates from the City of Moncton visited the cities of Seoul and Yeosu in South Korea.

The Mayor of Yeosu, Hyun Sup Oh, approached the City of Moncton to establish a friendly sisterhood relationship to further explore synergies for economic development, education, culture, and tourism. Mayor Hyun Sup Oh and Moncton Deputy Mayor Merrill Henderson in Yeosu formally signed a sisterhood relationship agreement on Thursday, December 6, 2007.

“The delegation from the City of Moncton was the first to visit Yeosu since the Korean City won the bid to host the 2012 World Expo,” said Deputy Mayor Henderson. The City of Moncton also became the first city in the Atlantic Provinces to indicate an interest in doing business with a Korean city.

Besides business meetings between both city officials, a series of three seminars were presented to business people, families and students in Yeosu. These seminars provided the Moncton delegates with an excellent opportunity to pitch the City of Moncton, its quality of life, and positive business climate and education system to families and business people. “The seminars were well attended and we were all very pleased with people’s interest in Moncton. We look forward to further pursuing our relationship with Yeosu with the goal of creating more opportunities for both cities,” added Deputy Mayor Henderson.

Delegates from the City of Moncton included the Deputy Mayor, City Manager Al Strang, CEO of Enterprise Greater Moncton (EGM) John Thompson, EGM’s Manager of Investment Attraction and Community Relations Éric Pelletier, Director of Education for School District 2 John White, and City of Moncton Business Development Specialist Ben Champoux.

“The timing of our business mission to Korea could not have been better,” said John Thompson. “Through our series of seminars in Seoul and Yeosu, we met many Korean business people and families who are in the process of immigrating to our region or who are now seriously considering a move to Greater Moncton. The Korean community has grown significantly in the past few years in our region, and we need to build on this growth by taking advantage of the interest shown by the people of Yeosu and Seoul to do business with us.”

“Education was one of the key focuses for our mission. Based on preliminary discussions that took place when Korean delegates visited Moncton in October, and with families and students through our series of seminars in both Seoul and Yeosu while in Korea, we expect to see positive results in terms of attracting young students to Moncton in 2008,” said John White.

Delegates from Yeosu visited Moncton between October 29 and November 1, 2007 to investigate English language programs, partner with a local university and businesses, and to recruit English instructors.

-30-

Contacts:

Paul Thomson
Director, Corporate Communications
City of Moncton
506-853-3592

Ben Champoux
Business Development Specialist
City of Moncton
506-853-3518

John Thompson
Chief Executive Officer, Enterprise Greater Moncton
506-858-9550, ext. 107

John White
Director of Education, School District 2
506-856-3222



Le 13 décembre 2007

Mission en Corée du Sud couronnée de succès pour les délégués de Moncton

MONCTON – Les délégués de la Ville de Moncton sont revenus à Moncton enchantés des résultats de leur mission économique en Corée du Sud. Dans le cadre d'un effort continu pour explorer les échanges possibles dans les domaines de l'éducation, de la culture, du tourisme et du développement économique à l'étranger, des délégués de Moncton ont visité les villes de Séoul et de Yeosu en Corée du Sud.

Le maire de Yeosu, Hyun Sup Oh, avait abordé la Ville de Moncton afin d'établir une relation de jumelage dans le but d'explorer davantage les synergies en matière de développement économique, d'éducation, de culture et de tourisme. Le maire Hyun Sup Oh et le maire adjoint de Moncton, Merrill Henderson, ont signé une entente officielle de jumelage le jeudi 6 décembre 2007.

« La délégation de la Ville de Moncton a été la première à visiter Yeosu depuis que cette ville coréenne a été choisie pour accueillir l'Exposition universelle de 2012 », a déclaré le maire adjoint, Merrill Henderson. De plus, la Ville de Moncton est devenue la première ville des provinces de l'Atlantique à manifester de l'intérêt à faire des affaires avec une ville coréenne.

En plus des réunions d'affaires entre les représentants des deux villes, il y a eu à Yeosu une série de trois séminaires à l'intention des gens d'affaires, des familles et des étudiants. Les séminaires ont donné aux délégués de Moncton une excellente occasion de faire valoir auprès des familles et des gens d'affaires la ville de Moncton, sa qualité de vie, le climat d'affaires positif et le système d'éducation. « Les séminaires ont attiré beaucoup de participants, et nous étions tous très heureux de l'intérêt des gens à l'égard de Moncton. Nous avons hâte de poursuivre nos rapports avec Yeosu dans le but de créer plus de débouchés pour les deux villes », d'ajouter le maire adjoint, Merrill Henderson.

Merrill Henderson, maire adjoint de Moncton, Al Strang, directeur général de la Ville de Moncton, John Thompson, PDG d'Entreprise Grand Moncton (EGM), Éric Pelletier, directeur de l'attraction des investissements et des relations communautaires d'EGM, John White, directeur de l'éducation du district scolaire n° 2, et Ben Champoux, spécialiste du développement économique de la Ville de Moncton, comptaient parmi les délégués de Moncton en Corée du Sud.

« Le choix du moment de notre mission d'affaires en Corée n'aura pu être meilleur, a expliqué John Thompson. Grâce à notre série de séminaires à Séoul et Yeosu, nous avons rencontré de nombreux gens d'affaires et familles qui ont amorcé le processus d'immigration dans notre région ou qui envisagent sérieusement de déménager à Moncton. La collectivité coréenne de notre région a beaucoup grandi au cours des

dernières années, et nous devons prendre appui sur cette croissance en mettant à profit l'intérêt à faire des affaires avec nous manifesté par les gens de Yeosu et de Séoul. »

« L'éducation était l'un des objectifs clés de notre mission. Selon des discussions préliminaires avec des délégués de la Corée venus à Moncton en octobre dernier et nos rencontres avec des familles et des étudiants dans le cadre de notre série de séminaires à Séoul et Yeosu lors de notre séjour en Corée, nous prévoyons réussir à attirer à Moncton de jeunes étudiants en 2008 », a souligné John White.

Des délégués de Yeosu ont visité Moncton du 29 octobre au 1^{er} novembre 2007 afin d'étudier les programmes offerts en anglais, d'établir un partenariat avec une université de la région et des entreprises et de recruter des enseignants anglophones.

-30-

Personnes-ressources :

Paul Thomson, directeur
Communications corporatives
Ville de Moncton
506-853-3592

Ben Champoux, spécialiste du développement économique
Ville de Moncton
506-853-3518

John Thompson, président-directeur général
Entreprise Grand Moncton
506-858-9550, poste 107

John White, directeur de l'éducation
District scolaire n° 2
506-856-3222